



改革宗神學院道碩 / 碩士課程 課程表

課程資訊

課程名稱: 輔導實習 A: 自我輔導

課號: BC Internship A

學季: 秋季 2025

課程時段: 週二 2:00-4:20 pm

學分: 2

溫書假週 (停課): 09.15-12.08, 停課 11.10

教師: 葉提多牧師;

電郵: tpyates@crtcs.edu

助理督導: 陳以恩 王福娟,

李姿娜, 陸建麗

本院宗旨 CRTS Mission

本學院旨在奠定華人教會紮實的聖經和神學基礎，並培育新一代具有改革宗信仰的牧師，傳道人和教會領袖。學士課程目的主力培育學生成為有紮實的學術根基和靈命成熟的基督徒。This seminary aims to lay a solid biblical and theological foundation for the Chinese church, and to cultivate a new generation of reformed pastors, preachers and church leaders.

道碩 / 碩士課程目標 MDiv/MA Program Goals

本學院道碩 / 碩士課程共有四個目標: Four purposes of the MDiv/MA programs

- 目標一: 靈命成長 (藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命) spiritual growth (build spiritual life by studying the Bible and reformed faith)
- 目標二: 思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力) Thinking Ability (Improve Reading, Writing and Thinking Ability)
- 目標三: 學識根基 (學習基督教的内容) Basic knowledge (learning the content of Christianity)
 - A: 培養解經的能力和正確的聖經知識 Develop the ability of interpretation and correct Bible knowledge
 - B: 正確的理解基督教神學與改革宗信條 Correct understanding of Christian theology and Reformed creed
 - C: 概括的認識教會歷史與西方思想 General understanding of church history and western thought
- 目標四: 實踐神學 Practical Theology
 - A: 培養講道和教導的技能 Develop preaching and teaching skills
 - B: 培養帶領崇拜和治理教會的技能 Develop skills to lead worship and govern the church
 - C: 培養輔導和門徒訓練的技能 Develop counseling and discipleship skills



課程目的 Course Goals

學生將體驗以個人成長為目標的小組自我輔導，為將來輔導他人做準備。Students will experience small group self-counseling aiming for personal growth as a preparation for counseling others in the future.

課程簡介 Course Description

學生將利用每週準備的聖經雅各書，運用 6R 輔導法，對照每週雅各書經文和指定的註釋部分，進行自我分析。首先，學生將與小組組長會面，分享對上週教學的簡短反思，並討論自我分析作業（65 分鐘），然後耶茨牧師將根據指定主題進行講解（65 分鐘）。Using weekly preparation from James, students will analyze themselves using the 6R's counseling method in comparison to the weekly James texts and assigned commentary sections. First students will meet with the group leader to share brief reflections on the previous week's teaching and discuss their self-analysis homework (65 min), then Pastor Yates will present teaching on the assigned theme (65 min).

課程目標 Course Purposes

1. 自我輔導 Self-counseling (Supports 本科目標 一,二,三 A,三 B, 四 C).
2. 參加助教帶領的小組，旨在促進個人成長 Participate in small groups led by teaching assistants aiming for personal growth (Supports 本科目標 一,二,三 A,三 B, , 四 A, 四 C)

課程相關書目 Course Related Books

指定閱讀 Required Reading:

1. 改革宗釋經注釋叢書--雅各書 / James 作者：丹尼爾·M. 多里亞尼 出版社：P&R 書系：改革宗釋經注釋叢書 免費 PDF <https://frame-poythress.org/rec-in-chinese/> (free PDF)
2. 聖經 Bible
3. 使用西敏大要理問答。Westminster Larger Catechism

課程作業與要求 Assignments

閱讀要求 (Reading requirements) :

1. Read assigned portion each week from 每週閱讀指定部分改革宗釋經注釋叢書--雅各書 / James 作者：丹尼爾·M. 多里亞尼。
2. 課程準備 class preparation: 每週為指定的經文填寫 lex Christi DRL6Rs 自我分析表，並在課前上傳。作業每冊字數應在 1500 字左右。不要試圖解釋指定章節中的每一節經文，而是選擇一兩節關鍵經文，並運用改革宗釋經注釋叢書——雅各書註釋，結合當周作業中其他經文的上下文以及雅各書的整體上下文來解釋該節經文。加入一些與西敏大要理問答的聯繫（在數位版中搜尋「雅」字樣的文本，或自行尋找相關內容），並使用 6Rs 格式應用於自己。Fill in the *lex Christi* DRL^{6Rs} self-analysis sheet for the assigned text each week and upload before class. Each James assignment should be about 1500 characters. Do not try to explain every verse in the assigned section but choose one or two key verses and explain that verse using the 改革宗釋經注釋叢書--雅各書 commentary, and using the context of the other verses in that week's assignment and using the



total context of James. Add in some connection to Westminster Larger Catechism (search the digital edition for proof texts using 雅) and apply to yourself using 6Rs format.

2. 課堂參與 Class participation:

- (1) 上課 (每週 2 小時 20 分鐘) ; 參與小組討論: 組長將帶領小組討論。學生將參與自我分析並接受自我輔導。首先, 學生將與小組組長會面, 分享對上週教學的簡短反思, 並討論自我分析作業 (65 分鐘) Group leader will lead small group application discussion. Students will participate in self-analysis and receive self-counseling. First students will meet with the group leader to share brief reflections on the previous week's teaching and discuss their self-analysis homework (65 min).
- (2) 教師將復習雅各指定的每周經文的主題和內容。Teacher will review the themes and content of the weekly Scripture text assigned in James. (65 min)
3. 在課中和課後為您的 6Rs 自我分析表添加更深入的見解並重新上傳。During and after class add deeper insights to your 6Rs self-analysis form and reupload.

作業比重與估計需用時數

請把以下圖表複製到 Word 檔案上, 在「**實際時數**」那一欄輸入你所使用的實際時數, 並且加起來至少達 66 小時 (2 學分課程), 並且在整個課程結束前**上傳到 Moodle 系統裡正確的位置上**。假如時數不夠 66 小時, 你的成績會按著百分比來扣分。因此, 在這個課上請務必花上至少 66 小時!

方式	估計時數	實際時數	成績
1. 課堂參與, 小組討論	28 小時		--
2. 閱讀 (250 頁)	10 小時		--
3. 11 份 Lex Christi DRL6Rs 自我分析表格準備, 課前上傳 Eleven Lex Christi DRL6Rs self-analysis form preparation, uploaded before class	28 小時		P/F
			P/F
總共:	66 小時		100%

備註: 我們預計同學閱讀速度為每小時 20~40 頁, 這取決所讀書籍的難度; 我們也預計同學每頁的寫作會耗一小時 (簡單的寫作報告) 到三小時左右 (期末報告)。



課程教學計畫表

所有相關的閱讀材料和作業要求都必須在上課之前完成。

Date	Topic	影片和研讀要求 閱讀: 莫德
1. 09/16	Religion that is pure and undefiled 那清潔沒有玷污的虔誠: The law of liberty: 使人自由之律法	James 1:19-27
	Religion toward God 在神我們的父面前的虔誠 (1 st -4 th C's) friend of God 神的朋友 (James 2:23)	
2. 09/23	I boast in the Father's generous, good, perfect gifts 我誇口天父厚賜, 美善, 全備的恩賜: sovereign salvation 主權的救恩	James 1:5, 9, 16-18; 2:23; 4:5
3. 09/30	I confidently ask God for more of what I need most: wisdom 在信上富足, 我祈求更多我最需要的: 智慧	James 1:5-8; 3:17-18
4. 10/07	I submit to God by resisting my own sin nature, the world, the devil 通過抵擋自己的罪性, 世界和魔鬼, 我順服神	James 4:1-10; 3:14-16
5. 10/14	I submit to God's sovereign providence, patient in trials, humble in achievements 在試煉中忍耐, 在成就上謙卑, 我順服天父主權的護理	James 1:2-4, 12; 5:7-11, 13; 4:13-17; 1:10
	Religion like the Lord toward man 像主一樣對待人的虔誠 (4 th b-10 th C) producing the righteousness of God 成就神的義 (James 1:20; 5:6, 16; 3:18)	
6. 10/21	I bring wanderers back to the law of liberty 我將失迷者帶回自由的律法, compassion and mercy triumphing over judgment 慈悲和憐憫原是向審判誇勝	James 5:19-20, 15-16; 2:12-13; 3:17; 5:11
7. 10/28	I practice wisdom in faith 我用信心成為智慧	James 1:5-8; 3:13-18
11/04	<i>No class: Reading week</i>	
8. 11/11	I am impartial 我沒有偏見	James 2:1-9; 3:17; 5:1-6
9. 11/18	I control anger and my tongue 我控制我的動怒和舌頭	James 1:19-20, 26; 3:1-12; 5:9
10. 11/25	I care and pray for those who are suffering 對於那些患難中的人, 我看顧和祈禱	James 1:27; 2:14-15; 5:14-15
11. 12/02	I do not blame God or man for my covetous heart or for covetous prayers that God doesn't answer 對於我貪婪的心或對於天父不回應的貪婪祈禱, 我不怪天父或人	James 1:13-16; 4:1-3
12. 12/09	Summary: I am not self-deceived 我不自欺, I speak & do true religion toward God, man and self 在神, 待人, 和我自己面前, 按著虔誠我說話行事	James 1:16, 20, 22; 3:13, 18; 2:12, 23; 5:6, 16

課程守則

(一) 出席規定

除合理原因外, 每個學生都應準時出席參加他或她註冊的每個課程。學生的出席率若未達標準, 將無法獲得課程的學分。請參閱神學院的出席規定。



(二) 評分標準

該課程被評為通過或失敗 (Course is graded as pass or fail, no letter grade)

(三) 退課, 延後和遲交

學生可以在上課的第三週之前退課 (需繳納變更費)。學生可以在課程的第 8 週之前要求不完整 (I)。無論出於何種原因, 老師只能為任何課程提供最多兩週的延期。除此之外, 所有擴展請求都必須到教學會議上做出決定。允許的延期僅適用於醫療緊急情況, 孩子的出生, 家庭死亡或意外的改變生活的困難。教會事工的忙碌不是擴展的允許原因。未能提交要求的作業的學生將根據提交的作業進行評分, 並將成績記錄在成績單上, 直到支付學費罰款並完成補習作業為止。

(四) 關於抄襲

從法律和道德的角度, 侵犯版權和剽竊, 都是嚴重的罪行。剽竊他人的作品或論點, 成績會被取消, 課程被評為不合格或被神學院開除。請參閱神學院的剽竊規定。

其他課程陳述

(一) 學術申訴和解決爭議的方法, 請參閱神學院的《學生手冊》。

(二) 更改本課程的權利。本課程大綱只是一個教學原則。這不是一份合同, 在合理需要的情況下, 教師可以作出更改。

Objectives rubric

學士課程目標 <i>This rubric shows the contribution of this course to our 課程目標</i>	Rubric ➤ Strong ➤ Moderate ➤ Minimal ➤ None	Mini-Justification <i>A brief rationale as to how this course will meet the objective</i>
目標一: 藉由研究聖經和改革宗信仰建造靈命	Strong	以自我應用為目的的雅各查經 James Bible study with purpose of self-application
目標二: 思辨能力 (提升閱讀、寫作和思辨能力)	Strong	聖經學習準備和應用討論 Bible study preparation and application discussion
三 A: 培養解經的能力和正確的聖經知識	Strong	使用雅各的評論和仔細閱讀, 小組互動, 教師呈現解釋性內容與自學進行比較 Using commentary and careful reading of James, group interaction, teacher presenting interpretive content to compare with self-study
三 B: 正確的理解基督教神學與改革宗信條	Strong	雅各書的主題涵蓋了真正宗教的最基本要素閱讀西方評論 The themes of James cover the most basic elements of true religion
三 C: 概括的認識教會歷史與西方思想	Minimal	閱讀西方評論 Reading a western commentary
四 A: 培養講道和教導的技能	Strong	仔細研究、討論、聆聽葉博士對雅各布的講道和應用, 使雅各的未來教學成為可能 Careful study, discussion, hearing Dr. Yates' preaching and application of James enables future teaching of James



四 B: 培養帶領崇拜和治理教會的技能	Moderate	了解並舉例說明雅各的主題，可以讓牧師、長老和執事有更好的敬拜領導能力和資格。Knowing and exemplifying the themes from James enables better worship leadership and qualifications for pastors, elders and deacons.
四 C: 培養輔導和門徒訓練的技能	Strong	仔細研究、討論、聆聽葉士對雅各布的講道和應用，使雅各未來的輔導成為可能 Careful study, discussion, hearing Dr. Yates' preaching and application of James enables future counseling of James

【教師簡介】

葉提多牧師，美國斯敏神學院道學碩士及教牧學博士。美國賓州改革宗長老教會助理牧師 (1987-91)。曾任中國福音會海外宣教門徒訓練教師 (1996-2001)。信友堂英文教會牧師 (2002-09)。本學院專任教師 (1998 年起)。現任本院教務主任 (2008 年起)及聖經輔導碩士科主任 (2001 年起)。Teacher: Rev. Dr. Tim Yates : BS Biblical Studies/BA Counseling, Geneva College, M.Div. 1989, D.Min. Counseling 1997, (topic related to integrating systematic theology with counseling) Westminster Theological Seminary, Philadelphia, PA. He graduated with his PhD in Theology-Apologetics at NorthWest University with his thesis entitled *Adapting Westminster's Moral Law Motif to Integrate Systematic Theology, Apologetics and Pastoral Practice* about how a *lex Christi* framework integrates practical theology, engages worldviews and critiques psychology. Married 42 years to Barbara, with seven children (three daughters married, one daughter divorced, and oldest son divorced and remarried) and nine grandchildren. Dr Yates has one completely revised book *Westminster Foundations: God's Glory as an Integrating Perspective on Reformed Theology* (2024). Free downloading for all resources at www.bethoumyvision.net and published in Chinese in 2024 as 普世歡騰系列: 神的榮耀: 整合西敏改革宗神學觀的根基《基礎篇》葉提多 Timothy Paul Yates, 出版發行: 主榮歸正生活出版社 and printed copies will be sold by www.crtsbooks.net (Chinese & English) and in USA by www.wtsbooks.com (English only).